



Netherlands Food and Consumer
Product Safety Authority
Ministry of Agriculture,
Nature and Food Quality

Ім'я та прізвище
Адресний рядок
Поштовий індекс
Нідерланди

Інспекція директорату
Відділ ветеринарії та імпорту

Catharijnesingel 59
3511 GG Утрехт
A/c 43006
3540 AA Утрехт
Нідерланди

0900-0388
www.nvwa.nl

Довідковий номер (MOS)

Питання Інформація для біженців і нідерландців, які подорожують з
України зі своїми домашніми тваринами до Нідерландів
Домашній карантин

Контактні дані
А. ван Лун і П. Вісшер
info@nvwa.nl

Шановний(-а) пане/пані!

У зв'язку з поточною ситуацією в Україні ви вирушили зі своєю(-іми)
домашньою(-іми) твариною(-ами) до Нідерландів.

Жителів України (та експатріантів із ЄС), які терміново залишили домівку й
загалом батьківщину через війну у своїй країні, приймають у Нідерландах. Це
також стосується домашніх тварин, які є важливими для їхніх власників у цей
важкий час. Тому Управління безпеки харчових продуктів і споживчих товарів
Нідерландів (NVWA) робить усе можливе, щоб уникнути необхідності розділяти
власників і тварин, відповідно до європейської політики.

Але ми не повинні випускати з уваги питання охорони здоров'я. Україна
належить до країн із високим рівнем захворюваності на сказ. Сказ є
небезпечним і смертельним захворюванням людей і тварин. Ми хочемо, щоб
ризик захворювання на сказ у Нідерландах був якомога нижчим, тому біженці
повинні відвести своїх улюбленців до ветеринара, щоб зробити тварині
щеплення від сказу. Важливо, щоб було якомога менше контактів з іншими
тваринами та людьми, щоб уникнути ризику зараження. Тому ми наполегливо
рекомендуємо вам вжити відповідних заходів щодо свого(-їх) улюбленця(-ів):
домашній карантин.

У деяких виняткових випадках, наприклад, коли домашній карантин
неможливий, тварин необхідно тимчасово помістити в офіційний карантин як
запобіжний засіб.

Що означає домашній карантин?

Ми наполегливо рекомендуємо вам уникати контактів між вашим(-и)
улюбленцем(-ями) та іншими тваринами або людьми, доки не буде досягнуто
мінімальних санітарних вимог ЄС після візиту до ветеринара. Це робиться для
того, щоб звести до мінімуму ризик поширення сказу в Нідерландах.

Це означає, що ви маєте тримати свого(-їх) улюбленця(-ів) у приміщенні.
Собак можна вигулювати лише на (короткому) повідку, бажано в наморднику,
і уникати контакту з іншими тваринами та людьми під час прогулянки.
Відвідування ветеринара завжди дозволено. Повідомте ветеринара заздалегідь
про домашній карантин, щоб він міг узяти це до уваги.

Домашній карантин повинен тривати щонайменше 30 днів після вакцинації проти сказу й до встановлення рівня антитіл до сказу не менше 0,5 МО/мл.

Про що ми вас просимо?

Ви повинні якомога швидше відвідати в Нідерландах ветеринара разом зі своєю(-їми) твариною(-ами), щоб забезпечити її(-їх) відповідність мінімальним вимогам ЄС.

Це означає, що ваша(-і) тварина(-и):

- повинна(-і) отримати мікрочип(-и) на випадок, якщо його(їх) не було;
- повинна(-і) отримати паспорт домашньої тварини ЄС із відповідною реєстрацією;
- повинна(-і) отримати щеплення від сказу;
- повинна(-і) мати позитивний результат тесту на рівень антитіл до сказу не менше 0,5 МО/мл. Зразок крові необхідно брати щонайменше через 30 днів після вакцинації проти сказу.
- Переконайтеся, що ваша тварина перебуває на домашньому карантині, доки не буде отриманий позитивний результат аналізу крові. Крім того, рекомендується обмежити контакт з іншими людьми та тваринами на термін до 3 місяців після отримання позитивного результату аналізу крові.
- Відвідати ветеринара після в'їзду на територію Нідерландів було неможливо через обставини? Зробіть це якомога швидше!

Крім того, ми рекомендуємо:

- Робити вашим собакам щеплення вакцинами (сумішшю) проти парвовірусного ентериту, чумки собак, інфекційного гепатиту собак, лептоспірозу та кашлю розплідників регулярно.
- Проводити дегельмінтизацію вашої(-их) тварин(-и) і, якщо необхідно, обробляти їх від бліх.
- Повідомити свого ветеринара, якщо ви подорожуєте зі своїм улюбленцем до іншої країни або змінюєте адресу.

Ризик зараження на сказ

Сказ викликається вірусом. Люди та тварини можуть заразитися через укуси, подряпини або лизання інфікованої тварини. У багатьох випадках інфекція призводить до летального результату.

Скажена тварина може на ранній стадії захворювання виглядати здоровою, але

вона вже виділяє вірус. Це називається «інкубаційним періодом». Цей період дуже тривалий у випадку сказу і може становити місяці.

Щороку приблизно 50 000 людей у всьому світі помирають від сказу. Нині в Нідерландах відсутні випадки захворювання на сказ, і ці заходи сприятимуть зберіганню поточної ситуації.

Якщо у вашої(-их) тварин(-и) виявляються симптоми, які можуть указувати на зараження сказом, ви або ваш ветеринар повинні якомога швидше повідомити про це NVWA за номером 045-5463188.

Симптоми, які можуть вказувати на сказ:

- Поведінка, яка відрізняється від звичайної, наприклад, агресія, слинотеча та симптоми паралічу
- Нездужання, лихоманка (вище 39 °C, у цуценят вище 39,5 °C)

- Проблеми з ковтанням і диханням
- На пізній стадії: з рота витікає слина

Питання

Якщо у вас виникли додаткові питання, зв'яжіться з нами за номером 0900-0388

або електронною поштою <https://english.nvwa.nl/contact>.

Ми вимагаємо від вас багато в цій і без того складній і важкій ситуації та бажаємо вам багато сил і витримки.

З повагою,

Дж.Дж. Кетс
Начальник інспекції